

Пинигина О.Н.

Соискатель, кафедра иностранных языков филологического
факультета,

Российский университет дружбы народов

**Лингводидактический ландшафт развития иноязычной межкультурной
компетенции преподавателя иностранного языка.**

Современная межкультурная подготовка преподавателя иностранного языка в послевузовский период характеризуется особым лингводидактическим ландшафтом развития иноязычной межкультурной компетенции в условиях перехода системы российского образования на принципы Болонской конвенции, подразумевающие интернационализацию содержания обучения, участие студентов и преподавателей в программах международной академической мобильности. В этих условиях актуализируются вопросы подготовки преподавателя иностранного языка к участию в программах обменов и программах образовательно-культурного туризма.

Вместе с тем, анализ программ профессиональной подготовки преподавателей иностранных языков и результаты проведенного анкетирования в образовательных учреждениях Республики Саха (Якутия), показало, что они не отражают в достаточной степени межкультурного содержания образовательного процесса и системного подхода к его организации. В то же самое время имеется востребованность в преподавателях, имеющих высокий уровень межкультурной компетенции, способных не только обучать иностранному языку, но и межкультурному общению, что чрезвычайно важно в условиях академической мобильности.

Приведенные выше рассуждения ставят перед необходимостью усилить внимание к со-изучению культур в контексте преподавания иностранных языков, поскольку профессионально подготовленным к межкультурной коммуникации может считаться лишь тот преподаватель иностранного языка, который в полной мере овладел совокупностью культурных фоновых знаний, а также способами их презентации в своей педагогической деятельности.

Изучение культуры страны преподаваемого языка - это не только усвоение определенной суммы культурных фоновых знаний, но и овладение культурой поведения, т.е. деятельностно-динамическим началом, осуществляемым говорящим в определенных условиях с соответствующими целями и мотивами, с использованием имеющихся языковых средств. Кроме того, практическое применение иностранного языка в межкультурной коммуникации осуществляется в рамках совершенно иного культурного контекста, а именно: в условиях иноязычной культуры, что обеспечивает диалог культур, способствующий осознанию общечеловеческого "мы", стремлению лучше узнать друг друга. Поэтому всякое изучение культуры, и особенно, на материале текстов социокультурного характера, происходит на основе сравнения собственной и чужой культуры. Именно этот аспект представляет значительный интерес для методики межкультурного образования в профессиональном контексте.

Основной целью межкультурного образования преподавателей иностранного языка является подготовка к иноязычной межкультурной коммуникации. Целесообразность такой подготовки имеет особое значение в условиях академической мобильности, так как включение в программы межвузовского сотрудничества или программы международного образовательно-культурного туризма обеспечивает формирование готовности к межкультурной коммуникации.

Проблемы межкультурной коммуникации требуют также активизации научно-исследовательских поисков и инициатив по формированию культурно-языковой личности преподавателя, что становится возможным путем интегрирования культуры в теорию и практику профессиональной подготовки преподавателя на основе разработки теоретических и практических основ содержания обучения, новых методов, технологий, форм организации образовательного процесса по подготовке преподавателей иностранного языка к участию в программах академической мобильности.

Прежде чем остановиться на каждой из названных особенностей, следует уточнить сущность понятия «мобильность». Термин «мобильность» понимается как: а) право передвижения и повсеместного проживания в пределах стран, входящих в Европейское Сообщество; б) право быть свободным в получении профессионального образования; в) способность преодолевать возможные трудности, возникающие в процессе контакта с чужой культурой и ее носителями; умение проявлять толерантность к чужой культуре [1]. Мобильность (лат. mobilis - подвижность) - термин, обозначающий движение, подвижность. В исследованиях российских ученых мобильность рассматривается как личностное качество специалиста, позволяющее действовать в поликультурной среде социума [3]. Международная академическая мобильность, обусловленная Болонским процессом, - исключительно важный для личного и профессионального развития процесс, так как каждый его участник сталкивается с необходимостью решения жизненных ситуаций и одновременного анализа их с позиции собственной и «чужой» культуры. Это развивает такие качества, как умение планировать и выбирать пути взаимодействия с окружающим миром; способность к межкультурной коммуникации; способность признавать недостаточность собственного знания; понимания других культур, изученных изнутри.

Академическая мобильность приводит к расширению международного сотрудничества, обеспечивающего реальную межкультурную коммуникацию в аутентичных ситуациях общения с зарубежными коллегами в различных формах его проявления – обучения, языковых курсов, обменов, практики, исследований, работы совместных авторских коллективов и др. Ориентиром культурного взаимодействия стали материалы Европейской культурной конвенции, в которых подчеркивается необходимость развития взаимной информированности для лучшего ознакомления с культурами других народов; доступа каждого к достижениям культуры, поиска новых областей и форм культурного партнерства, а также "внедрения в общеевропейском масштабе в вузовские программы основных знаний о правах человека и о культуре других стран [Европейская культурная конвенция, 1991: 156]. Цель лингвистической политики Совета Европы заключается в сохранении и умножении богатого наследия в виде языкового и культурного многообразия, представляющего источник взаимного обогащения; в повышении мобильности людей и обмене идеями путем стимулирования процесса общения через личные контакты и при помощи средств массовой информации. Различные аспекты взаимодействия культур: философские, культурологические, лингвистические, этнические разрабатываются в рамках научных центров: "Восток-Запад", в культурных центрах имени Гете в разных странах мира.

Для образовательных учреждений РС (Я) характерным является то, что академическая мобильность развивается в поликультурной образовательной среде. Поликультурная среда представляет собой *межкультурное и межъязыковое пространство*, в котором взаимодействуют представители различных языков и культур, что требует регулирования культурно-языковых контактов. Поэтому вопросы культурного и языкового образования являются приоритетными и выдвигают формулу триединства: язык-культура-личность как методологическую основу гуманитарного образования. Включение культуры в коммуникацию нацеливает на уважительное

отношение и равноправный диалогический статус культур, обозначает позицию личности, ее идентификацию и самоидентификацию по отношению к языку и культуре. Общий смысл межкультурного образования, по мнению В.П.Фурмановой, определяется тем, что человек делает себя духовным существом и различные типы знаний должны коррелировать со всей структурой личности, вобравшей в себя положительный опыт собственной и других культур. Главное при этом заключается в том, чтобы не только усвоить определенную сумму знаний о специфике жизни другой страны, но и овладеть социокультурным опытом, развить свой собственный культурный облик .[3] Ученый обращает внимание на необходимость формирования такого важного качества личности, как толерантность в общении с представителями других лингвокультурных общностей, поскольку успех взаимопонимания зависит от этно-и социокультурных факторов, определяющих ее самоидентификацию и создание условий вступления в равноправный диалог.

Как справедливо замечает в своем исследовании К.С.Кричевская, российская система образования, несомненно, находится под воздействием общеевропейских тенденций. Их развитие направлено, с одной стороны, на интеграцию и создание единого экономического, культурного, образовательного пространства, процесс вхождения в которое влияет на изменение статуса преподавателя иностранного языка. С другой стороны, для сегодняшнего состояния характерным является стремление к осмыслению вопросов регионального уровня, национальной идентификации, потребностей, особенностей и возможностей локальных образовательных структур. Обе тенденции в известной степени программируют качественные модификации в структуре подготовки и образования преподавателя иностранного языка как специалиста не только по иноязычной, но и своей собственной, национальной культуре и родному языку как части этой культуры, обладающего способностью участвовать в диалоге культур. Эта

способность в широком смысле и трактуется в современном понимании как *межкультурная компетенция* преподавателя иностранного языка [4].

Вместе с тем, как показало исследование, изучение межкультурной коммуникации, в процессе которой формируется и развивается межкультурная компетенция, не получило должного внимания в многонациональной России, в то время как в США и в Германии научное исследование этих проблем помогло найти наиболее эффективные пути к снятию межэтнической напряженности, принять меры по созданию условий для толерантного существования различных этносов и культур.

Межкультурная коммуникация способствует идентификации личности, а также удовлетворению ее индивидуальной потребности. Исторически доминантная группа не должна иметь привилегий по сравнению с другими, а малые этносы должны иметь право на преодоление зависимости и культурной подчиненности другим. Что касается индивида, то он должен иметь максимальную свободу идентификации.

Таким образом, на *интрауровне* главная задача межкультурного образования – это формирование личности и личностных смыслов путем овладения языком и культурой для достижения взаимопонимания. Это должно способствовать развитию когнитивного сознания, устранения различных барьеров: психологических и социальных. Показателями готовности преподавателя иностранного языка к межкультурной коммуникации, по словам М.В.Чилингарян, являются: функциональное владение иностранными языками, способность представлять свою национальную и региональную культуру, отстаивать свои профессиональные интересы на международном уровне, проявлять социальную и профессиональную мобильность [6].

На *интеруровне* межкультурное образование осуществляется через различные формы обменов преподавателями и студентами, научно-исследовательские проекты, программы повышения квалификации за

рубежом, а также соглашения, подписанные между странами-партнерами. Так, Соглашение о стратегическом партнерстве между Германией и Россией, осуществляемое в области образования, науки и инноваций, служит важным импульсом для сотрудничества между школами, учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями. Партнерские связи, постоянное взаимодействие, сотворчество, обратная связь – все эти инициативы предполагают усиление практической направленности межкультурной подготовки преподавателя иностранного языка за счет организации зарубежных стажировок и внедрения образовательно-культурных программ.

Практико-ориентированной целью межкультурной подготовки преподавателя иностранного языка является развитие иноязычной межкультурной компетенции на функциональном, уровне, релевантном для осуществления иноязычной межкультурной коммуникации в аутентичных ситуациях делового и профессионального партнерства.

Таким образом, всестороннее изучение проблем мобильности преподавателя иностранного языка, овладение им иноязычной межкультурной компетенцией в условиях повышения запроса государства и общества к обучению его граждан иностранным языкам для интеграции в общеевропейское экономическое, образовательное и культурное пространство с позиции педагогики и методики является особенно актуальной.

Литература

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Аркти-Глосса, 2000. – 165 с.
2. Жмуров В.А. Большая энциклопедия по психиатрии, 2-е издание, 2012; Оксфордский толковый словарь по психологии/под редакцией А Ребера, 2002; Прикладные аспекты современной психологии: термины, законы, концепции, методы/Справочное издание, автор-составитель Н.И.Конюхов, 1992 .
3. Игошев Б. М. Профессиональная мобильность учителя: организационно-педагогический аспект. // Известия Уральского государственного университета. – 2008. – № 56. – С. 34-40
4. Кричевская К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка //Иностранные языки в школе. 1996. № 1. С.13
5. В.П.Фурманова. Языковое образование в поликультурной среде. //Сб. Языковое образование в национально-культурном наследии России. М.:АПК и ППРО. С.14-16].
6. М.В.Чилингарян. Профессиональная подготовка будущих учителей иностранного языка к реализации региональной языковой политики. //Автореферат на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08, 2011. 213 С.